



**ATTENZIONE!**

**CONSERVATE IL PIN** (Codice di Identificazione Personale) insieme alla patente di guida **VI SERVIRÀ PER DISINSERIRE IL SISTEMA** IN CASO DI EMERGENZA.

**XXXX**

**ATTENTION!**

**CONSERVEZ VOTRE CODE PIN** (Code Personnel) avec vos documents (permis de conduire, certificat d'immatriculation). **IL VOUS SERA NÉCESSAIRE POUR METTRE HORS SERVICE LE SYSTÈME.**



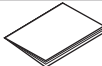
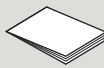
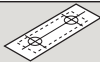
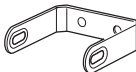
**MANUALE INSTALLAZIONE GLOBE 3815**  
***MANUEL D'INSTALLATION GLOBE 3815***

06DE1997A - 05/04

**DELTA ELETTRONICA s.p.a.**  
via Astico 41 - 21100 VARESE - ITALY  
[www.cobra.it](http://www.cobra.it)

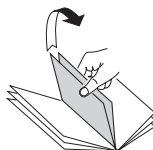
**VEHICLE SECURITY**

**CONTENUTO DEL KIT**  
**CONTENU DU KIT**

| CONTENUTO<br>CONTENU DU KIT                                  |                                                                                     | AB<br>3818 |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>sirena</b><br><i>sirène</i>                               |    | ✓          |
| <b>cablaggio</b><br><i>cablage</i>                           |    | ✓          |
| <b>sacchetto accessori</b><br><i>sachet accessoires</i>      |    | ✓          |
| <b>sensori ultrasuoni</b><br><i>capteurs Ultrasons</i>       |    | ✓          |
| <b>pannello di controllo</b><br><i>panneau de contrôle</i>   |    | ✓          |
| <b>manuale installazione</b><br><i>manuel d'installation</i> |    | ✓          |
| <b>manuale utente</b><br><i>manuel d'utilisation</i>         |    | ✓          |
| <b>vetrofanía</b><br><i>autocollants</i>                     |   | ✓          |
| <b>dima di foratura</b><br><i>gabarit de perçage</i>         |  | ✓          |
| <b>staffa</b><br><i>étrier</i>                               |  | ✓          |

**TOGLIERE LA PARTE CENTRALE CONTENENTE GLI SCHEMI ELETTRICI DI MONTAGGIO**

**ENLEVER LA PARTIE CENTRALE CONTENANT LES SCHEMAS ELECTRIQUES DE MONTAGE**



NOTE

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**CARATTERISTICHE TECNICHE DEL SISTEMA**

|                                                                                        |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Tensione di alimentazione nominale                                                     | 12VDC            |
| Tensione di esercizio                                                                  | 9/16VDC          |
| Consumo per configurazione standard<br>(allarme con sensore ultrasuoni e LED) a 12 VDC |                  |
| - disinserito                                                                          | < 12 mA          |
| - inserito                                                                             | < 14 mA          |
| Temperatura d'esercizio                                                                | -40/+105 °C      |
| Potenza acustica                                                                       | >115 dB(A) a 1 m |

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU SYSTEME**

|                                                                            |                  |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Tension d'alimentation nominale                                            | 12VDC            |
| Tension de fonctionnement                                                  | 9/16VDC          |
| Consommation pour une configuration standard<br>(LED, ultrasons) at 12 VDC |                  |
| - hors veille                                                              | < 12 mA          |
| - en veille                                                                | < 14 mA          |
| Température de fonctionnement de la sirène                                 | -40/+105 °C      |
| Puissance acoustique                                                       | >115 dB(A) a 1 m |

Il sistema é conforme alle seguenti regolamentazioni / Le système est conforme aux réglementations suivantes:

**DIRETTIVE EUROPEE / EUROPEAN DIRECTIVES**

- Commission Directive 95/56/EC of 8 November 1995
- Commission Directive 95/54/EC of 31 October 1995

**INTRODUZIONE**

Questo manuale contiene tutte le informazioni relative alle operazioni che sono richieste per installare il sistema di allarme e per configurarlo come richiesto dal cliente e/o dalle disposizioni normative del Vostro Paese.

Per la descrizione delle singole funzioni fare riferimento al manuale utente.

**Elenco delle funzioni**

Di seguito sono elencate le principali caratteristiche funzionali dell'allarme:

- inserimento/disinserimento per mezzo dei radiocomandi originali della vettura;
- protezione volumetrica dell'abitacolo con sensore ad ultrasuoni che non necessita di regolazioni della sensibilità;
- protezione perimetrica;
- protezione da tentativi di avviamento;
- LED di indicazione dello stato del sistema con funzione di memoria avvenuti allarmi
- esclusione ultrasuoni;
- disinserimento di emergenza con pin-code;
- protezione taglio cavi;
- segnalazione porte/cofano/baule aperti;
- allarme antiavviamento;
- uscita per collegamento pager o modulo GSM/GPS Cobra;
- buzzer di segnalazione inserimento/disinserimento escludibile.

Questo sistema é compatibile con veicoli a motore che abbiano batteria a 12 V con negativo a massa.



## PREMESSA

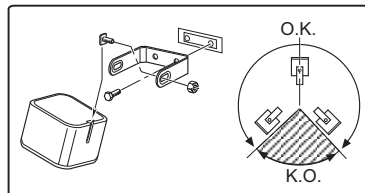
Questo sistema d'allarme è controllato dal radiocomando originale dell'auto.

## POSIZIONAMENTO DEGLI ELEMENTI DEL SISTEMA

Tutti gli elementi del sistema devono essere posti in posizioni difficilmente accessibili e lontane da fonti di calore.

### Allarme

Da fissare all'interno del vano motore avendo cura di orientarlo come indicato.



### Sensore volumetrico ad ultrasuoni

Le testine possono essere installate sulla parte alta dei montanti del parabrezza anteriore o del lunotto posteriore, avendo cura che non vengano coperte quando le alette parasole sono abbassate. Nel caso la vettura sia dotata di tetto apribile non è consigliabile installare le testine sul piano del cruscotto.

Determinare il corretto orientamento delle testine durante l'esecuzione del test funzionale del sistema.

Questo allarme incorpora un sensore che non richiede alcuna regolazione. Si adatta ad ogni tipo di vettura indipendentemente dalla volumetria dell'abitacolo.

### Pulsante cofano

Ad installazione ultimata controllare che il pulsante sia premuto dal cofano per almeno 5 mm. Controllare che il pulsante non vada a premere su pannelli fonoassorbenti o sulla lamiera esterna della carrozzeria, poiché questi materiali potrebbero deformarsi nel tempo.

### Pannello di controllo

Da installare sul cruscotto in modo tale che il pulsante sia raggiungibile ed il LED visibile anche dall'esterno vettura. Infatti oltre ad avere una funzione deterrente il pannello (LED + pulsante) viene utilizzato durante le operazioni di riconoscimento dell'utente.



## TEST DE BON FONCTIONNEMENT DES CAPTEURS ULTRASONS

Effectuer les contrôles dans l'ordre indiqué. Les opérations d'essais doivent être effectuées **dans les 40 secondes** du temps d'inhibition. Après quoi un cycle d'alarme peu avoir lieu. (sirène et clignotants).

Fermez les portes, le capot, le coffre et descendez les 2 vitres du même côté de 10 cm. Insérez l'alarme avec la radiocommande d'origine. Vérifiez qu'il n'y a aucun objet en mouvement dans l'habitacle.

Introduire la main à la hauteur des appuis-têtes avant.  
Si le LED s'éteint à chaque mouvement, cela signifie que le détecteur ultrasons fonctionne correctement.

Désactiver l'alarme, et fermez les vitres.

Activer l'alarme au moyen du bouton de la radiocommande et puis tapotez avec la main sur toutes les vitres. Le LED de l'alarme doit rester allumé de manière fixe à chaque impact produit sur les vitres.

## TEST DE BON FONCTIONNEMENT L'APPROTECTION PERIMETRIQUE

Effectuer les contrôles dans l'ordre indiqué, après avoir fermé les portes.

Activer l'alarme avec la radiocommande d'origine puis patientez 40 secondes.

Déverrouillez une porte avec la clef et ouvrez-la. Un cycle d'alarme à lieu. Fermez la porte.

Désactivez l'alarme avec la radiocommande d'origine. La sirène cesse de sonner et les indicateurs de directions clignotent 4 fois (mémoire d'alarme). Le LED clignote en indiquant la cause du déclenchement.

Répéter l'essais sur les autres portes, le capot et le coffre.



- 12) Connecter le fil NOIR à la masse châssis du véhicule.
- 13) Connecter le fil ROUGE à l'alimentation positive permanente et protéger-le avec un fusible de 15 Amp comme le montre le schéma.
- 14) Connecter le fil VERT-ROUGE à une alimentation positive après contact (+15).
- 15) Reconnecter la batterie.

### AUTO APPRENTISSAGE DU SYSTEME

S'assure que le véhicule est déverrouiller grâce à la radiocommande d'origine du véhicule.  
Connecter provisoirement le fil VIOLET-ORANGE à un positif permanent.  
Le LED clignote de manière rapide.  
Verrouiller le véhicule et attendre que le LED clignote de manière lente.  
Déverrouiller le véhicule et attendre que le LED s'éteigne et qu'un signal sonore soit émis.  
Couper puis isoler le fil VIOLET-ORANGE.  
Procéder ensuite au tests fonctionnels.



### COLLEGAMENTI ELETTRICI

Per eseguire i collegamenti elettrici, fare riferimento allo schema riportato sulla pagina centrale di questo manuale, tenendo presente quanto segue:

- posizionare il cablaggio dell'allarme insieme al cablaggio originale del veicolo.
- la massa deve essere derivata da un punto di massa originale del veicolo.
- prima di ricollegare la batteria accertarsi che il positivo ed il negativo del sistema di allarme siano stati collegati.
- tutti i cavi collegati a positivo devono essere protetti da un fusibile opportunamente dimensionato e posto vicino al punto di collegamento a positivo (vedi schema principale).

Procedere come segue:

- 1) Staccare la batteria.
- 2) Inserire i connettori a due vie rosso e bianco dei trasduttori ultrasuoni nei rispettivi connettori volanti del cablaggio rispettando la corrispondenza dei colori.
- 3) Inserire il connettore del pannello di controllo nel rispettivo connettore volante del cablaggio.
- 4) Collegare il filo ARANCIO al cavo che alimenta uno degli indicatori di direzione. L'allarme autoapprende i segnali presenti su questo cavo alla chiusura/apertura delle portiere mediante il radiocomando originale della vettura.
- 5) Collegare il filo BLU-GIALLO a positivo per attivare il buzzer di segnalazione di inserimento e disinserimento, in caso contrario isolare il filo e lasciarlo scollegato.

#### ATTENZIONE!

**L'utilizzazione della funzione buzzer è consentita solo per i mercati extraeuropei.**

**L'attivazione invalida l'omologazione.**

- 6) Collegare il filo ROSA-NERO ai pulsanti porte oppure alla luce di cortesia. Questo ingresso è stato realizzato per rilevare l'allarme con segnale POSITIVO (negativo a riposo). Controllare il tipo di segnale presente sul cavo scelto per il collegamento. Se non utilizzate questo ingresso isolate il filo e lasciatelo scollegato.
- 7) Collegare il filo BLU-ROSA ai pulsanti porte oppure alla luce di cortesia. Questo ingresso è stato realizzato per rilevare l'allarme con segnale NEGATIVO (positivo a riposo). Controllare il tipo di segnale presente sul cavo scelto per il collegamento. Se non utilizzate questo ingresso isolate il filo e lasciatelo scollegato.
- 8) Collegare il filo NERO al filo NERO di un eventuale centrale GSM/GPS Cobra che volete abbinare a questo allarme. N.B.: L'abbinamento del modulo GSM/GPS avviene automaticamente, per rimuoverlo sarà necessario riprogrammare l'allarme mediante accesso alla procedura di programmazione. A questa uscita può essere collegato anche un modulo "pager" compatibile (segnale di uscita negativo, I max = 10 mA). Se non dovete abbinare un modulo GSM/GPS o pager isolate il filo e lasciatelo scollegato.



- 9) Collegare il filo BLU al pulsante cofano. Questo ingresso può essere utilizzato anche per collegare sensori supplementari.
- 10) Collegare i fili GIALLI preferibilmente alle luci di posizioni che lampeggeranno in caso di allarme. Per collegare gli indicatori di direzione è necessario che il filo ARANCIO sia disaccoppiato mediante diodi dai fili gialli ( in caso di allarme il segnale blinker generato dall'allarme non deve comparire sul filo ARANCIO)
- 11) Collegare il filo MARRONE (uscita negativa ad allarme inserito) al filo di colore corrispondente del sensore supplementare.
- 12) Collegare il filo NERO a massa.
- 13) Collegare il filo ROSSO a positivo interponendo un fusibile da 15 Amp come mostrato nello schema di collegamento.
- 14) Collegare il filo VERDE-ROSSO ad un positivo sotto chiave (+15).
- 15) Ricollegare la batteria.

Procedere eseguendo la procedura di autoapprendimento dei segnali degli indicatori di direzione.

### Autoapprendimento

Assicurarsi che la vettura sia stata aperta mediante il radiocomando di origine.  
Collegare provvisoriamente a positivo il filo VIOLA-ARANCIO per attivare la procedura di autoapprendimento. Il led lampeggia velocemente.  
Chiudere la vettura utilizzando il radiocomando di origine.  
Attendere che il led lampeggi più lentamente e aprire nuovamente la vettura con il radiocomando di origine.  
Attendere che il led si spenga e che un suono del buzzer venga emesso, quindi scollegare il filo VIOLA-ARANCIO che dovrà poi essere accorciato ed isolato.  
Procedere eseguendo il test funzionale.



### CONNEXIONS ELECTRIQUES

Se referez aux schémas électriques du manuel pour la réalisation des connexions:

- Mettre en place le câblage de l'alarme avec le câblage du véhicule.
- La Masse de l'alarme doit être connectée sur un point de masse du véhicule.
- Avant de connecter la batterie assurer vous que les alimentations Négative et Positive de l'alarme soient bien connectées.
- Tous les fils connectés à une alimentation positive doivent être protégée par un fusible approprié, placé au plus près du point de connexion (voir schémas).

### PROCEDER COMME SUIV:

- 1) Débrancher la batterie du véhicule.
- 2) Connecter les capteurs ultrasons (rouge et blanc) sur les connecteurs du faisceau de l'alarme.
- 3) Connecter le panneau de contrôle sur la prise noire du faisceau de l'alarme.
- 4) Connecter le fil ORANGE sur une des lignes de clignotants. L'alarme mémorisera à l'auto apprentissage l'information sur ce fil.
- 5) Connecter le fil BLEU-JAUNE au positif, si vous désirez la fonction Buzzer. Dans le cas contraire, isolez-le.

**ATTENTION: L'activation du buzzer n'est autorisée que pour le marché Extra-européen. L'activation de cette fonction retire l'homologation du produit.**

- 6) Connecter le fil ROSE-NOIR à l'information périmétrique lorsque celle-ci est positive. Dans le cas contraire, isolez-le.
- 7) Connecter le fil BLEU-ROSE à l'information périmétrique lorsque celle-ci est négative. Dans le cas contraire isolez-le.
- 8) Connecter le fil NOIR "Code" à la centrale GSM/GPS COBRA (si prévu). N.B: l'auto apprentissage de ce module est automatique, pour le supprimer ensuite, il faudra accéder à la procédure de programmation. Sur cette sortie, un module "pager" peut être également connecter (sortie négative I max = 10 mA). Dans le cas contraire isolez ce fil.
- 9) Connecter le fil BLEU au poussoir capot. Ce fil peut être également utiliser pour un module additionnel.
- 10) Connecter les fils JAUNE de préférence sur les feux de positions. Pour les connecter sur les indicateurs de directions il sera nécessaire d'insérer une diode. En phase d'alarme le signal clignotant ne doit pas perturber le fil ORANGE.
- 11) Connecter le fil MARRON (Sortie négative système en veille) au fil correspondant à l'alimentation négative d'un module supplémentaire.



## AVANT-PROPOS

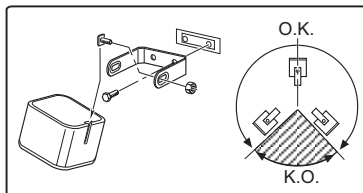
Le système d'alarme anti-intrusion de la série GLOBE 3815 est contrôlé par la radiocommande d'origine du véhicule.

## MISE EN PLACE DES ELEMENTS DU SYSTEME

Tous les éléments du système doivent être mis en place dans des endroits difficilement accessibles et loin de toute source de chaleur.

### Centrale d'alarme

A fixer dans le compartiment moteur, en l'orientant comme indiqué.



### Détecteurs à ultrasons (si prévu)

Installer les capteurs sur la partie haute des montants du pare-brise avant ou de la lunette arrière, en veillant à ce qu'ils ne soient pas couverts par les pare-soleil abaissés. Si le véhicule possède un toit ouvrant, il ne faut pas installer les capteurs sur la planche de bord.

Vérifier la bonne orientation des capteurs pendant l'exécution du test de fonctionnement du système. Ce système d'alarme utilise des capteurs qui ne nécessitent aucun réglages. Il s'adapte à tout type de véhicules, quelque soit le volume de l'habitacle.

### Capteur de bris de vitres (si prévu)

Nous vous recommandons de placer le microphone au centre de la planche de bord du véhicule en l'orientant vers l'arrière. Cette position permet d'obtenir une sensibilité uniforme. Le microphone peut être associé aux capteurs ultrasons. Pour les modalités de connexion, veuillez vous référer aux schémas de ce même manuel.

### CONTACTEUR CAPOT

A la fin de l'installation, vérifiez que le capot rentre bien en contact avec le contacteur et l'abaisse d'au moins 5mm. Il ne doit également pas rentrer en appuie avec l'insonorisant ou tout autre élément souple susceptible de se déformer dans le temps

### Panneau de contrôle

A installer sur le tableau de bord, à un endroit accessible et visible par l'utilisateur. En effet, le panneau de secours à une fonction dissuasive (LED+bouton), mais il sert aussi pendant les opérations de programmations et de reconnaissance de l'utilisateur (procédure d'arrêt d'urgence)



### CONTROLLO FUNZIONALE DEL SENSORE AD ULTRASUONI (SE PREVISTO)

Effettuare i controlli nella sequenza indicata. Le operazioni di prova devono essere effettuate **entro i 40 secondi** di inibizione. Scaduto questo tempo si originerà una situazione di allarme (sirena e blinker).

Chiudere porte, cofano e bagagliaio tenendo abbassati di 10 centimetri i due vetri dello stesso lato. Inserire l'allarme premendo il pulsante del radiocomando. Verificare che nell'abitacolo non vi sia alcun oggetto in movimento.

Introdurre la mano e muoverla all'altezza del poggiatesta del sedile anteriore. Se il LED si spegne ad ogni movimento rilevato vuol dire che il sensore sta funzionando correttamente.

Disinserire l'allarme premendo il pulsante del radiocomando e chiudere i vetri.

Inserire l'allarme premendo il pulsante del radiocomando e con il palmo della mano dare dei colpi su ogni vetro. Il LED deve continuare a restare acceso senza spegnersi in corrispondenza del colpo sul vetro.

### CONTROLLO FUNZIONALE DELLA PROTEZIONE PERIMETRICA

Effettuare i controlli nella sequenza indicata, dopo aver chiuso porte, cofano e bagagliaio.

Inserire l'allarme premendo il pulsante del radiocomando. Attendere 40 secondi.

Sbloccare una porta con la chiave e aprirla. Dopo 1,5 s circa la sirena suona. Gli indicatori di direzione lampeggiano. Chiudere la porta.

Disinserire l'allarme premendo il pulsante del radiocomando e attendere lo spegnimento del blinker. La sirena cessa di suonare e gli indicatori di direzione lampeggiano 4 volte (memoria allarme). Il led lampeggia indicando la causa dell'allarme.

Ripetere la prova per le altre porte collegate, il cofano ed il bagagliaio.



## INTRODUCTION

Ce manuel contient toutes les informations sur les opérations nécessaires pour installer ce système d'alarme et pour le configurer conformément aux exigences du client et aux dispositions de la loi en vigueur dans le pays où il sera utilisé.

Vous trouverez la description de toutes les fonctions dans le manuel d'utilisation sur lequel vous devrez indiquer la programmation effectuée.

Nous vous rappelons que les différentes fonctions sont décrites dans le manuel d'utilisation, tandis que les instructions de ce manuel vous seront utiles pendant l'installation.

## Liste des fonctions

Ci-dessous, vous trouverez la liste des principales fonctions qu'il n'est pas possible d'activer/désactiver ou de personnaliser.

- Activation/Désactivation de l'alarme par la radiocommande d'origine du véhicule.
- Protection volumétrique de l'habitacle par capteurs ultrasons qui ne nécessite aucun réglages de sensibilité.
- Protection périmétrique. L'alarme étant en veille, au bout de 40 s, la sirène se déclenche lors de l'ouverture d'une porte, du capot ou du coffre.
- Protection contre les tentatives de démarrage. L'alarme étant en veille, une tentative de démarrage déclenche un cycle alarme.
- En cas d'alarme, les indicateurs de directions clignotent et la sirène sonne pendant 30 s à une puissance supérieure à 118dB.
- LED d'indication d'état de fonctionnement avec fonction mémoire d'alarme.
- Un circuit de sécurité empêche l'activation du système lorsque le moteur est en route.
- Ejection des ultrasons.
- Désactivation d'urgence avec Code PIN.
- Protection contre la coupure des câbles.
- Signalisation porte/capot/coffre ouvert.

Ce produit est configuré pour être conforme aux exigences de la Directive Européenne pour les systèmes d'alarme.

Ce système est compatible avec les véhicules automobiles ayant une batterie 12 V avec pôle négatif à la masse.